



**POWER AMPLIFIERS
AMPLIFICATEURS DE PUISSANCE
LEISTUNGSVERSTÄRKER
VERMOGENSVERSTERKERS
AMPLIFICATOARE**

GB - INSTRUCTION MANUAL

F - MANUEL D'INSTALLATION

D - BEDIENUNGSANLEITUNG

NL – GEBRUIKSAANWIJZING

RO – MANUAL DE UTILIZARE

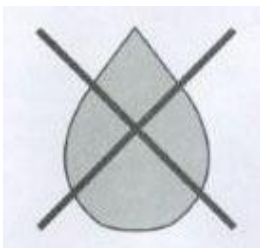
■ AMP- 300
■ AMP- 800
■ AMP- 2000


■ AMP- 600
■ AMP- 1000




CAMP MAGNETIC	CHAMPS MAGNETIQUE	MAGNETFELD	MAGNETISCH VELD
<p>AVERTISMENT! Nu amplasati echipamente sensibile cum ar fi preamplificatoare sau casetofoane deasupra sau sub dispozitiv. Acest aparat are un cam magnetic puternic care poate produce bruij dispozitivelor neecranate amplasate in apropiere. Campul magnetic este mai puternic in zone diferite cum ar fi deasupra si sub aparat. Asezati amplificatorul in partea de jos a raftului si preamplificatorul sau alt echipament sensibil in partea de sus.</p>	<p>ATTENTION: Ne pas placer des appareils sensibles tels que des préamplificateurs ou lecteurs de cassettes directement au dessus ou en dessous de l'appareil. L'amplificateur possède un champ magnétique puissant qui peut provoquer des interférences dans des appareils non blindés qui se trouvent à proximité. Les points les plus forts se trouvent en-dessous et au-dessus de l'appareil. Placez l'amplificateur en bas du rack et le préamplificateur et autres appareils sensibles au-dessus.</p>	<p>VORSICHT ! Keine empfindlichen Geräte wie Vorverstärker oder Kassettenrekorder auf oder unter den Verstärker stellen. Der Verstärker besitzt ein starkes Magnetfeld, das bei nicht abgeschirmten Geräten Brummgeräusche verursacht. Die stärksten Punkte befinden sich auf und unter dem Gerät. Wenn Sie den Verstärker in ein Geräterack einbauen, installieren Sie ihn ganz unten im Rack und alle anderen Geräte darüber.</p>	<p>Opgepast! Geen gevoelige apparaten zoals voorversterkers of cassette-recorders direct aan de boven- of onderkant van het apparaat plaatsen. De versterker bezit een machtig magnetisch veld dat stoornissen in niet gepantserde apparaten, die zich in nabijheid bevinden, kan veroorzaken. De sterkste punten bevinden zich onder en boven het apparaat. Plaats de versterker onder de rack en de voorversterker en andere gevoelige apparaten erop.</p>

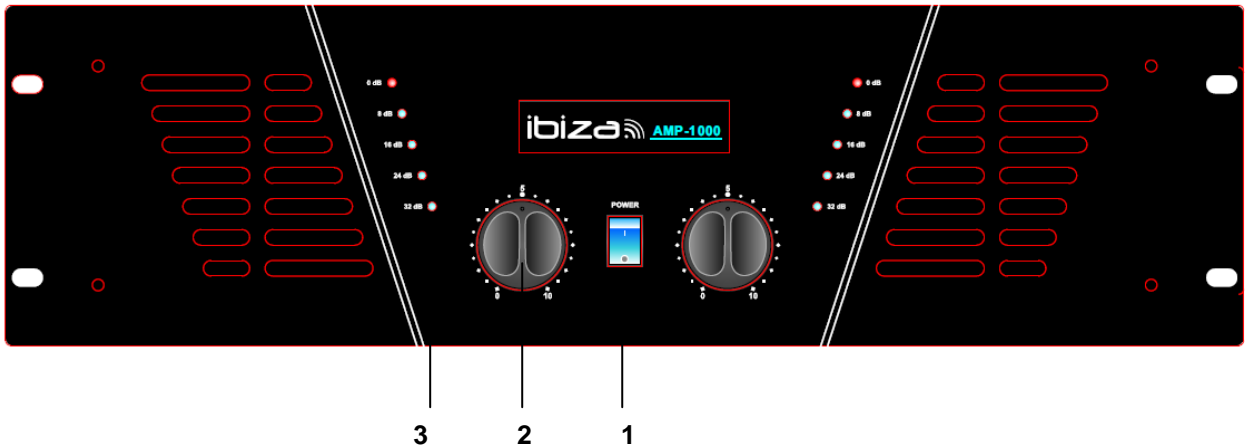
AVERTISMENT RISC DE SOC ELECTRIC NU DESCHIDETI	ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR	VORSICHT STROMSCHLAG-GEFAHR NICHT ÖFFNEN	OPGESPAST RISICO VOOR ELECTRICHE SCHOK NIET OPENEN
<p>Pentru a preveni un soc electric, nu indepartati capacele de sus sau de jos. Nu veti gasi componente utile inainta. Consultati doar personalul calificat cu privire la intretinerea aparatului. Deconectati cablul de alimentare inainte de a indeparta capacul panoului din spate pentru accesarea comutatorului de castig.</p>	<p>Afin d'éviter un choc électrique, ne pas retirer le couvercle supérieur ou inférieur. Le boîtier ne contient pas de pièces remplaçables par l'utilisateur. Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié. Débranchez le cordon d'alimentation avant d'ouvrir le panneau arrière pour accéder au contrôle de gain.</p>	<p>Um Stromschlag zu vermeiden, nicht das Gehäuse öffnen. Es enthält keine vom Benutzer auswechselbaren Teile. Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden. Netzkabel abziehen, bevor Sie die Rückwand öffnen, um Zugang zum Gain Regler zu bekommen.</p>	<p>Verwijder niet het bovenste of onderste deksel, teneinde een elektrische schok te vermijden. De doos bevat geen stukken vervangbaar door de gebruiker. Alle reparaties moeten door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden. Schakel het voedingstouw uit alvorens het achter paneel te openen om de controle van de versterker te bereiken.</p>

	<p>AVERTISMENT! Pentru a reduce riscul unui soc electric, feriti echipamentul de umezeala!</p>
	<p>AVERTISSEMENT! Afin de réduire le risque de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à l'humidité ou à la pluie !</p>
	<p>WARNUNG ! Um Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen!</p>
	<p>WAARSCHUWING! Stel het apparaat niet bloot aan vocht of regen, teneinde het schokrisico te verminderen</p>

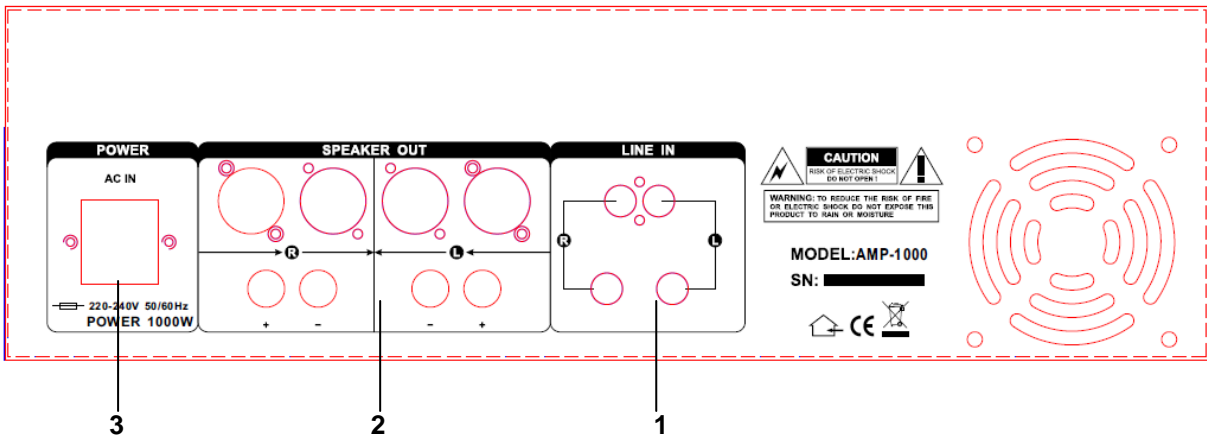
	<p>Triunghiul avand semnul exclamarii in interior va alerta utilizatorul cu privire la instructiuni importante de functionare sau intretinere.</p>
	<p>Le triangle avec le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur des instructions d'utilisation ou de maintenance importantes.</p>
	<p>Das Dreieck mit dem Ausrufezeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise</p>
	<p>De driehoek met het uitroepteken vestigt de aandacht van de gebruiker op belangrijke gebruik- of onderhoudinstructies.</p>

	<p>Simbolul alaturat este folosit pentru a alerta utilizatorul cu privire la riscul unui soc electric.</p>
	<p>L'éclair dans le triangle attire l'attention de l'utilisateur sur un risqué de choc électrique</p>
	<p>Der Blitz im Dreieck lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf ein Stromschlagrisiko.</p>
	<p>De bliksem in de driehoek vestigt de aandacht van de gebruiker op een elektrische schokrisico.</p>

PANOUL FRONTAL -- FRONT PANEL – FACADE – FRONTSEITE - VORZIJDE



PARTEA DIN SPATE - REAR SIDE – ARRIERE – RÜCKSEITE - ACHTERZIJDE



RO

Comenzi panoul frontal :

1. Comutator Pornire/Oprire cu LED
2. Control amplificare

Controlul amplificarii va permite sa reducati semnalul de intrare emis catre diferitele canale ale amplificatorului.

Gama pentru controlul dB este dupa cum urmeaza:

Complet inchis (semnalul este la zero si nu se transmite nimic canalelor amplificatorului) sau complet deschis (adica la puterea maxima: semnalul nu a fost redus si a fost trimis neatenuat la intrarea canalelor amplificatorului).

3. Afisaj LED

Indica nivelul iesirii master.

Conexiuni partea din spate

1. Intrare linie

Mufe Jack : Aceste mufe sunt conectate in paralel la conectorii RCA corespondenti. Astfel, veti putea conecta un al doilea amplificator in serie la primul dispozitiv pentru a emite acelasi semnal catre mai multe amplificatoare pentru a mari puterea audio.

2. Iesiri difuzoare

Borne de conexiune sau conector XLR/Mufa (sarcina minima 4 Ω)

Nota : Pentru a evita deteriorarea difuzoarelor, folositi doar difuzoare cu aceeasi impedanta si aceeasi putere nominala ca si amplificatorul. Folositi doar cabluri pentru difuzoare si niciodata cabluri de semnal (cum ar fi cele folosite pentru microfoane, instrumente muzicale si echipament audio in general).

3. Alimentare

Conectare la retea

SPECIFICATII

	AMP-300	AMP-600	AMP-800	AMP-1000	AMP-2000
Putere muzicala	2 x 240W 4Ω	2 x 480W 4Ω	2 x 600W 4Ω	2 x 800W 4Ω	2 x 1500W 4Ω
	2 x 160W 8 Ω	2 x 320W 8 Ω	2 x 400W 8 Ω	2 x 600W 8 Ω	2 x 1000W 8 Ω
Distorsiune armonica totala	≥0,5%	≥0,5%	≥0,5%	≥0,5%	≥0,5%
Banda de frecventa 20-20.000Hz	≥0,5dB	≥0,5dB	≥0,5dB	≥0,5dB	≥0,5dB
Zgomot	≥98dB	≥98dB	≥98dB	≥98dB	≥98dB
Separare Canale (f=1kHz)	≥82dB	≥82dB	≥82dB	≥82dB	≥82dB
Nivel intrare	≥0dB	≥0dB	≥0dB	≥0dB	≥0dB
Impedanta intrare	≥10kΩ	≥10kΩ	≥10kΩ	≥10kΩ	≥10kΩ
Alimentare	230Vac, 50-60Hz	230Vac, 50-60Hz	230Vac, 50-60Hz	230Vac, 50-60Hz	230Vac, 50-60Hz

INSTALARE

Conexiuni Electrice

Inainte de conectarea amplificatorului la o priza de perete, verificati urmatoarele:

- Priza retelei trebuie sa fie cu pamantare si sa respecte regulile de siguranta. In cazul in care aveti anumite indoieli, puteti consulta un electrician.
- Tensiunea retelei trebuie sa corespunda tensiunii de alimentare indicata pe panoul din spate (+/-10%)
- Comutatorul On /Off trebuie sa fie in pozitia OPRIRE
- Amplificatorul trebuie sa fie oprit inainte de conectarea de la retea.

Pornire/Oprire

In instalarea audio porniti intotdeauna amplificatorul la sfarsit si opriti-l la inceput. Setati toate comenzile la minim pentru a evita astfel bruiaje neplacute si chiar periculoase.

Instalare si functionare

Amplificatorul dumneavoastra este un aparat de mare putere care trebuie instalat intr-un loc bine ventilat departe de sursele de caldura, ferit de umiditate, socuri si praf. Aerul de racire intra prin panoul frontal si iese prin panoul din spate. O ventilatie buna este, prin urmare, de mare importanta. Daca instalati amplificatorul intr-un raft sau intr-o cutie de transport, asigurati-va ca nu blocati circulatia aerului. Niciodata nu instalati amplificatorul intr-un suport inchis sau intr-o cutie de transport inchisa intrucat o parte din caldura este evacuata prin placa de baza de metal. Este recomandat sa lasati un spatiu liber sub amplificator.

Conexiuni Audio

Inainte de a efectua orice conexiuni, opriti toate aparatele cu care doriti ca amplificatorul sa interconecteze. Utilizati numai cabluri de calitate superioara, care sunt potrivite pentru aceasta utilizare. Manevrati cablurile cu grija si verificati fluxul de aer in mod regulat. Prindeti cablul doar de mufa pentru a-l scoate. Nu fortati cablul atunci cand doriti sa-l scoateti. Rulati intotdeauna cablurile, fara a face noduri sau fara a le indoi pentru a asigura o durata de viata lunga, o functionare corespunzatoare si performante optime.

Prevenirea si detectarea interferentelor

Asigurati-va ca instalati amplificatorul intr-un loc departe de radiatiile industriale si de inalta frecventa. Evitati instalarea amplificatorului in apropierea unui aparat radio, TV sau telefon mobil. Aceste echipamente sunt surse de interferenta.

Cand conectati celelalte componente ale instalatiei dumneavoastra, evitati formarea de bucle pentru ca sunt in detrimentul calitatilor excelente ale sunetului generat de amplificator si sunt potential periculoase. Cel mai bun mod (desi nu intotdeauna realizabil) pentru a evita buclele de la sol este de a conecta pamantarea tuturor componentelor la un punct central (conexiune in stea). Punctul central al unei instalatii de sunet este mixer-ul. In scopul de a determina cauza interferentelor, conectati diferitele sectiuni ale mixer-ului in urmatoarea ordine la alte aparate. Efectuati urmatoarea conexiune doar odata ce ati verificat sunetul dispozitivului curent.

Iesiri : Amplificator si difuzoare (Iesiri Master)
 Amplificator si difuzoare monitor (Iesiri AUX)
 Dispozitive de efect (Iesiri AUX sau intrari/iesiri de efect)
Intrari : Instrumente cu semnal in linie (tastaturi, selector, reportofon, etc.)
 Microfoane (unul dupa altul)



Produsele electrice nu trebuie reciclate impreuna cu gunoiul menajer. Va rugam sa le transportati la un centru de reciclare. Adresati-va autoritatilor locale si cereti informatii despre procedura.